EDMOND JABÈS Y EL DIÁLOGO INFINITO

Sergio Andrés Salgado Pabón

Prólogo de Julia Escobar

(Incluye cinco cartas de Max Jacob a Edmond Jabès)

ediciones USTA
UNIVERSIDAD SANTO TOMÁS

Edmond Jabès
y el diálogo infinito

Edmond Jabès
y el diálogo infinito

Sergio Andrés Salgado Pabón

Salgado Pabón, Sergio Andrés.

Edmond Jabès y el diálogo infinito / Sergio Andrés Salgado Pabón; Villavicencio, Universidad Santo Tomás, 2020. Prólogo de Julia Escobar.

196 páginas (Colección Humanidades y Formación integral; N.º 8).

Incluye referencias bibliográficas (páginas 175-182).

ISBN: 978-958-782-424-7

1. Literatura francesa 2. Poesía francesa. 3. Literatura crítica. 4. Judaísmo. I. Edmond Jabès - (1912-1991) II. Universidad Santo Tomás (Colombia).

SCDD edición 23
CO-ViUST

928.41

© Sergio Andrés Salgado Pabón por el texto, el caligrama (página 169) y la traducción al español de las cartas de Max Jacob (páginas 185 a 193)
© Viviane Jabès-Crasson y Nimet Frascaria-Jabès por las cartas de Max Jacob en francés
© Julia Escobar por el prólogo ("A propósito de Edmond Jabès") (páginas 15 a 20)
© Éditions Gallimard por la portada de *Le Livre des Questions* (página 45), la reproducción de la página 67 de *Le Livre des Questions* (página 72), la obra de Henri Michaux (página 76) y la portada de *Le Livre des Ressemblances* (página 129)

Ediciones USTA
Carrera 9 n.º 51-11
Edificio Luis J. Torres, sótano 1
Bogotá D. C., Colombia
Teléfono: (+571) 5878797, ext. 2991
editorial@usantotomas.edu.co
http://ediciones.usta.edu.co

Director editorial: Esteban Giraldo González
Coordinadora de libros: Lorena Castro Castro

Diagramación: Jessica Alejandra Barrero Castellanos
Imagen en portada: Primera página del Talmud de Babilonia (Tratado Berajot), folio 2a
Diseño de portada: Luisa Fernanda Penagos Vergara

Hecho el depósito que establece la ley
ISBN: 978-958-782-424-7

Impreso en Colombia • Printed in Colombia
Primera edición: Diciembre de 2020

Todos los derechos reservados.
Se prohíbe la reproducción total o parcial de este libro, por cualquier medio, sin la autorización previa por escrito de los titulares.

A Arturo y a Javier,
en el origen y el sentido de estas líneas.

Y a mis padres,
por su infinito apoyo.

Palabra recibida y dada en nombre de la palabra prometida.

Todo inicio es invisible y sólo aprendemos poco a poco a ver. Así está compuesto el libro.

(Cuaderno de notas de Yukel)

Edmond Jabès, *El Libro de las Preguntas*

Contenido

Advertencia 13

A propósito de Edmond Jabès, por Julia Escobar 15

Introducción 21

1. Del libro a la escritura 47

1.1. «La cuestión del libro» 47

1.1.1. El fetichismo de la mercancía 48

1.1.2. «El libro como símbolo» 52

1.1.3. Primer diálogo 59

1.1.3.1. «El fin del libro y el comienzo de la escritura» 61

1.1.3.2. El «*problema del lenguaje*» 62

1.1.3.3. El libro absoluto 63

1.2. El «abandono del libro» 67

1.2.1. La «dispersión» 70

1.2.2. Escritura fragmentaria 73

2. De la escritura a la semejanza 77
2.1. La cuestión de la escritura 77
2.1.1. Primer modo de lectura: la «concentración» 77
2.1.2. Segundo modo de lectura: la «participación» 85
2.2. «La alianza» 91
2.2.1. El Talmud 94
2.2.1.1. El libro infinito 94
2.2.1.2. Diálogos talmúdicos 107
2.2.2. La Cábala 113
2.2.3. «El crítico como anfitrión» 121
3. De la semejanza al libro 131
3.1. La cuestión de la semejanza 131
3.1.1. «Los comentarios» 132
3.2. «El regreso al libro» 142
3.2.1. El «acto religioso» 143
3.2.2. «La literatura otra vez» 160
4. «Inconclusión» 171
5. Referencias 175
6. Apéndice. Cinco cartas de Max Jacob a Edmond Jabès 183
I 185
II 186
III 188
IV 190
V 192